



Habib Bank AG Zurich

طلب تمويل إيجار: شخصي | Rent finance application: Personal

Fill in BLOCK letters and check where appropriate
في المكان المناسب أكمل البيانات بالأحرف الكبيرة وضع علامة

Date | التاريخ
day | اليوم month | الشهر year | السنة

Branch | الفرع

United Arab Emirates | الإمارات العربية المتحدة

CUSTOMER REFERENCE | مرجع العميل

Customer account number | رقم الحساب العميل

02
20 digits | رقم

Account title | اسم الحساب

Agreement number | رقم الإتفاقية

PERSONAL DETAILS | تفاصيل شخصية

Full name | الإسم الكامل

as per passport or govt issued ID | حسب جواز السفر أو بطاقة الهوية

Date of birth | تاريخ الميلاد

day | اليوم month | الشهر year | السنة

Nationality | الجنسية

Passport number | رقم جواز السفر

Passport expiry date | تاريخ إنتهاء جواز السفر

day | اليوم month | الشهر year | السنة

Residence Visa number | رقم الإقامة

Visa expiry date | تاريخ إنتهاء الإقامة

day | اليوم month | الشهر year | السنة

Marital status | الحالة الإجتماعية Married | متزوج Single | أعزب Other | أخرى

Number of dependents | عدد المكفولين

Period of stay in UAE | مدة الإقامة داخل أ.ع.م

Work permit/ID card number | رقم بطاقة العمل/رقم بطاقة الهوية

LOCAL RESIDENCE ADDRESS | عنوان السكن داخل الإمارات

Number | الرقم

Street | الشارع

location/area | شقة/منزل

P.O. Box/Postal/Zip code | ص.ب./الرمز البريدي

City/Emirate | الإمارة/المدينة

Province/State | المنطقة

Country | البلد

OVERSEAS/HOME COUNTRY ADDRESS (FOR EXPATRIATES ONLY) | عنوان السكن خارج الإمارات (لغير المواطنين)

Number | الرقم

Street | الشارع

location/area | شقة/منزل

P.O. Box/Postal/Zip code | ص.ب./الرمز البريدي

City | المدينة

Province/State | الدولة/المقاطعة

Country | البلد

CONTACT DETAILS | طرق الإتصال

Tel (Off) | هاتف (مكتب)

country code/area code/telephone number | رمز البلاد/رمز المنطقة/رقم الهاتف

Tel (Res) | هاتف (منزل)

country code/area code/telephone number | رمز البلاد/رمز المنطقة/رقم الهاتف

Fax | فاكس

country code/area code/telephone number | رمز البلاد/رمز المنطقة/رقم الفاكس

Mobile | موبايل

country code/area code/telephone number | رمز البلاد/رمز المنطقة/رقم الموبايل

Email | البريد الإلكتروني

Tel (Home country) | هاتف (الدولة/الوطن)

country code/area code/telephone number | رمز البلاد/رمز المنطقة/رقم الهاتف

الأحرف الأولى للمفوض المفوضين بالتوقيع | authorized signatory's initial(s)

NOTE:

- In the case of multiple signatories, authorized signatories must initial as per the account mandate.
- Form continued on next page.

ملحوظة:-

- في حالة تعدد الموقعين بالتوقيع يجب التوقيع وفقاً لتفويض الحساب
- يتبع في الصفحة التالية

EMPLOYMENT DETAILS | تفاصيل الوظيفة

Employer name | اسم الموظف _____

Job title | مسمى الوظيفة _____ Employed on | تاريخ التعيين _____
day | اليوم month | الشهر year | السنة

Monthly income | الدخل الشهري _____ Other income | مصدر دخل آخر _____
currency | العملة amount | المبلغ currency | العملة amount | المبلغ

BUSINESS/OFFICE ADDRESS | تفاصيل العمل/عنوان المكتب

Number | الرقم _____ Street | الشارع _____
apartment/house | الموقع/المنطقة location/area | شقة/منزل

P.O. Box/Postal/Zip code | ص.ب بريد/الرمز البريدي _____ City/Emirate | الإمارة/المدينة _____

Province/State | المنطقة _____ Country | البلد _____

Tel (Off) | هاتف (مكتب) + _____ Fax | فاكس + _____
country code/area code/telephone number | رمز البلاد/رمز المنطقة/رقم الهاتف country code/area code/telephone number | رمز البلاد/رمز المنطقة/رقم الفاكس

OTHER BANK'S DETAILS | البنوك التي تعامل معها

Specify details of your bank account and list of loan (if any) with this bank or with other banks below: أذكر أدناه تفاصيل حسابك و قروضك (إن وجدت) مع هذا البنك أو مع البنوك الأخرى:

NAME OF BANK & BRANCH إسم البنك والفرع	ACCOUNT NUMBER رقم حساب	CURRENCY العملة	MONTHLY PAYMENT الدفعات الشهرية	OUTSTANDING BALANCE المبلغ المترصد
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

Type of outstanding loan(s) | نوع/أنواع القروض/القروض والرصيد غير المسدد _____

CREDIT CARD DETAILS | تفاصيل بطاقة الإئتمان

	CARD A بطاقة 'أ'	CARD B بطاقة 'ب'
Credit card بطاقة إئتمان	<input type="checkbox"/> Mastercard ماستر كاردا <input type="checkbox"/> Visa فيزا كاردا <input type="checkbox"/> Other أخرى _____	<input type="checkbox"/> Mastercard ماستر كاردا <input type="checkbox"/> Visa فيزا كاردا <input type="checkbox"/> Other أخرى _____
Type النوع	_____	_____
Card no رقم البطاقة	_____	_____
Expiry date تاريخ الانتهاء	_____ / _____ / _____ day اليوم month الشهر year السنة	_____ / _____ / _____ day اليوم month الشهر year السنة
Limit حد السحب	_____	_____
Issuing bank صادرة من بنك	_____	_____
Issuing branch الفرع	_____	_____

I/We authorize M/s Habib Bank AG Zurich to claim money from my above Credit card(s) for my outstanding liabilities with them.

أنا أفوض/نحن نفوض السادة/حبيب بنك أي جي زيورخ بالمطالبة من بطاقة/بطاقات الإئتمان أعلاه لتسوية مديونيتي لديهم.

FOR OFFICE USE

SV

signature

Verified by _____

authorized signatory(s) | المفوض/المفوضين بالتوقيع

PREMISES DETAILS | تفاصيل العقار

Premises type | نوع العقار Apartment | شقة Villa | فيلا Other | أخرى _____

Premises no | رقم العقار _____ Premises name | اسم العقار _____
apartment/villa | شقة/فيلا building/community | المبنى/الحي

Location | الموقع _____ Premises size | المساحة _____

Owner's name | اسم المالك _____ How old is the premises | عمر العقار _____

authorized signatory's initial(s) | الأحرف الأولى للمفوض/المفوضين بالتوقيع

NOTE:

- In the case of multiple signatories, authorized signatories must initial as per the account mandate.
- Form continued on next page.

ملحوظة:-

- في حالة تعدد الموقعين بالتوقيع يجب التوقيع وفقاً لتفويض الحساب
- يتبع في الصفحة التالية

FINANCING DETAILS | تفاصيل التمويل

Annual rent الإيجار السنوي	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Down payment دفعة أولى	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	currency العملة	amount المبلغ		currency العملة	amount المبلغ
Amount of loan مبلغ القرض	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Monthly installment القسط الشهري	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	currency العملة	amount المبلغ		currency العملة	amount المبلغ
Interest rate معدل الفائدة	% <input type="text"/>	No of installments عدد الأقساط	<input type="text"/>	including interest (max. 11) (شاملا الفائدة (11 كحد أقصى)	
Processing fee رسوم إجراءات	<input type="text"/>	<input type="text"/>	(payable in advance تدفع مقدما)		
	currency العملة	amount المبلغ			

CUSTOMER DECLARATION | إقرار العميل

I/We hereby confirm that all informations provided above are accurate and can be verified at discretion of the Bank.

I/We understand that this proposal may be rejected by the Bank without giving reasons for the rejection.

I/We understand that I/we will have to pay the outstanding liabilities, at any time, at the first request of the Bank, from my/our own resources without any objection from my/our side.

I/We understand that upon loan settlement, if the Bank does not receive any request from me/us to return the security cheque within 30 days of the settlement of my/our loan, the Bank is authorized to destroy the security cheque at its discretion.

I/we have instructed my/our department/employer to transfer my/our salary & end of service benefits (ESB) to my/our account with you, as specified below.

I/We hereby provide consent to Habib Bank AG Zurich for contacting any 3rd parties for obtaining information for due diligence under the Bank's internal/external regulatory requirements.

بهذا أقر / نفر أن كل المعلومات المذكورة أعلاه دقيقة ويحق للبنك التأكد من صحتها وفقاً لتقدير البنك.

من المعلوم لدي/لدينا أنه يجوز للبنك أن يرفض هذا الطلب دون إبداء أي أسباب للرفض.

من المعلوم أنه يجب على / علينا دفع المديونية المترصدة بدمتي / ذمتنا في أي وقت وعند أول طلب من مصادري / مصادرها دون أي إعتراض من جانبي / جانبنا.

من المعلوم لدي / لدينا أنه عند تسوية القرض في حالة عدم استلام البنك أي طلب مني/منا لإرجاع الشيك الضامن خلال 30 يوماً من تاريخ تسوية إلزامي / إلزامنا فإنه يجوز للبنك إتلاف الشيك الضامن وفقاً لتقديره.

أؤكد/نؤكد أن المعلومات المذكورة أعلاه صحيحة وإنني/إننا طلبت/طلبنا من جهة العمل تحويل راتبي/رواتبنا و مكافأة نهاية الخدمة (ESB) إلى حسابي/حسابنا لديكم كما موضح أدناه.

ان العميل بموجبه يوافق على قيام بنك اي جي زيورخ بالاتصال بأي أطراف اخرى للحصول على المعلومات اللازمة عن العميل وذلك ببذل الجهد والعناية اللازمين وفقاً لمتطلبات البنك ولوائحه الداخلية والخارجية

FOR OFFICE USE

authorized signatory(s) | المفوض/المفوضين بالتوقيع

Account number | رقم حساب

رقم | 20 digits

Date | التاريخ

day | اليوم month | الشهر year | السنة

SV

signature

Verified by

REQUIRED DOCUMENTS - CHECKLIST | المستندات المطلوبة

Check the document(s) enclosed | ضع علامة أمام المستند/المستندات المرفقة

Application for Rent finance facility - Personal | طلب تسهيلات تمويل إيجار - شخصي (LA05OCT11/UAE: page 1-3)

Rent finance agreement | إتفاقية تمويل إيجار (LA05OCT11/UAE: page 4 & 5)

Promissory note | سند إذني (LA05OCT11/UAE: page 6)

Standing Instructions | التعليمات المستديمة (LA05OCT11/UAE: page 7)

Disbursement letter | خطاب صرف (LA05OCT11/UAE: page 8)

Guarantee Letter | خطاب ضمان (LA05OCT11/UAE: page 9)

Post dated cheques covering Installments | شيكات آجلة تغطي الأقساط

and/or Undated Security Cheque covering Principal plus Interest | و/أو شيك ضمان بدون تاريخ يغطي المبلغ الأساسي زاندا الفائدة

Copy of tenancy contract/agreement | صورة من عقد الإيجار/إتفاقية

Salary slip or income certificate | قسيمة الراتب أو شهادة دخل

Passport photocopy with valid residence Visa page | صورة جواز مع صفحة الإقامة السارية

Other requirement(s) | متطلب/متطلبات أخرى

FOR OFFICE USE | لإستخدام المكتب

Application status Approved Rejected Comments (if any) _____

Recommended by _____ Approved by _____

Date

ملحوظة :-

- In the case of multiple signatories, authorized signatories must sign as per the account mandate.

- في حالة تعدد الموقعين بالتوقيع يجب التوقيع وفقاً لتفويض بالحساب

- Form continued on next page.

- يتبع في الصفحة التالية



Habib Bank AG Zurich

إتفاقية تمويل إيجار | Rent finance agreement

أكمل البيانات بالأحرف الكبيرة | Fill in BLOCK letters

This Rent Finance Agreement is made at the emirate of _____
in the UAE on _____ between HABIB BANK AG
ZURICH (Hereinafter referred to as the Bank) and _____
(hereinafter referred to as the Client).

أبرمت إتفاقية تمويل الإيجار هذه في إمارة _____ في أ.ع.م في
بين حبيب بنك أي جي زيورخ (ويشار) _____
إليه هنا فيما بعد بـ "البنك") و _____
(ويشار إليه هنا فيما بعد بـ "العميل").

Introduction:

Whereas the Client has requested for House/Office Rent Finance Facility and whereas the Bank has agreed to Client's request.

It is hereby agreed as follows:

1) The introduction is considered as an integral part of this agreement.

2) The Client agrees for the following:

a) To pay to the Bank the finance amount together with interest by _____
equal monthly installments of _____ each, starting
from _____ backed by post dated cheques
or security cheque.

b) The Bank will charge interest on the financed amount @ _____ %
calculated on the basis of Reducing Balance.

c) To keep the apartment in good condition and free of any defects at Client's
own expenses at all times.

d) To advise the Bank within seven days of any change in Client's address failing
which the Bank is not responsible for any consequences in not receiving
reminders or notices at the given address.

3) The Client undertakes Not to sub-let the premises under any circumstances.

4) If the Client commits any breach of this contract, the entire amount of the finance,
interest and other expenses fall due and payable to the Bank on demand. The
Bank, in such a situation, is entitled to take any action, file a legal suit to recover
the balance of the loan plus interest and charges and or sub-let the premises to
third party and recover the balance outstanding amount from the Client including
interest and other charges.

5) The Bank, at its sole discretion, can cancel the facility anytime and call upon the
Client to adjust outstanding balances without showing any cause if it thinks that
its interest is in danger.

6) The Client may, at any time, prepay all the outstanding installments in premature
settlement provided that the client shall pay a compensation amount as per
the bank's schedule of charges.

7) The Client confirms that the Bank, has general lien over all the clients deposits
and credit balance with the bank and that the client hereby authorizes the Bank
to set off any time these deposits and credit balances for the adjustment of said
finance or a part of it when the bank seems that it is fit to do so.

8) The Client also authorizes the Bank to charge any of its credit cards for any of
their overdue installments.

مقدمة:

حيث أن العميل قد طلب تسهيلات تمويل إيجار منزل/مكتب، وحيث أن البنك قد وافق
على طلب العميل

تم الإتفاق على ما يلي:

(1) تعتبر المقدمة جزءاً لا يتجزأ من هذه الإتفاقية.

(2) وافق العميل على الآتي:

(a) أن يدفع للبنك مبلغ التمويل ومعه فوائد شهرية متساوية قيمة كل قسط _____
إعتباراً من تاريخ _____
بموجب شيكات آجلة. _____

(b) أن يسدد العميل القرض مع فائدة قدرها _____ % سنوياً على أساس
الرصيد المتناقص.

(c) أن يحافظ العميل على العقار المستأجر بحالة جيدة وخالي من العيوب على حساب
العميل الخاص في كل الأوقات.

(d) أن يخطر البنك خلال سبعة أيام بأي تغيير يطرأ في عنوان العميل، وفي حالة
التقصير في الإبلاغ فإن البنك غير مسئول عن العواقب التي تترتب على مخاطبته
على العنوان المعروف للبنك.

(3) يتعهد العميل بعدم تأجير العقار من الباطن تحت أي ظرف من الظروف.

(4) إذا خالف العميل أي شرط من شروط هذه الإتفاقية يعتبر باقي المبلغ المترصد في ذمة
العميل من قرض وفوائد ومصروفات. قد حل وقت سدادها وتصبح واجبة السداد للبنك
عند الطلب. ويجوز للبنك في هذه الحالة إتخاذ أي إجراءات مثل رفع دعوى لتحويل
الباقي من القرض بالإضافة إلى الفائدة والرسوم و/أو تأجير العقار من الباطن لأي
طرف ثالث لتحويل المبلغ المتبقي من القرض شاملاً الفوائد والرسوم الأخرى.

(5) يجوز للبنك وفقاً لتقديره المفرد في حالة إعتقاد البنك أن مصالحه في خطر يحق له
إلغاء التسهيلات في أي وقت، واستدعاء العميل لتسوية المبلغ المترصد بذمته دون إبداء
أي أسباب.

(6) يجوز للعميل في أي وقت سداد الأقساط التي بذمته قبل تاريخ إستحقاقها شريطة أن
يدفع تعويضاً للبنك وفقاً لجدول الرسوم الصادر من البنك.

(7) يؤكد العميل بان يرهن رهننا عاماً للبنك كل ودائعه وأرصده الدائنة لدى البنك. وبهذا
يفوض العميل البنك بالمطالبة من تلك الدوائع والأرصدة في أي وقت لتسوية التمويل
المذكور أو جزء منه متى ما رأى البنك ذلك مناسباً.

(8) كما يوافق العميل بأنه يحق للبنك أن يستفيد من أي بطاقة إئتمان خاصة بالعميل في
سداد متأخرات أو أي باقي من القرض أو المصروفات.

الأحرف الأولى للمفوض/المفوضين بالتوقيع | authorized signatory's initial(s)

NOTE:

- In the case of multiple signatories, authorized signatories must initial as per the account mandate.
- Form continued on next page.

ملحوظة:-

- في حالة تعدد الموقعين بالتوقيع يجب التوقيع وفقاً لتفويض الحساب
- يتبع في الصفحة التالية

- 9) The Client confirms that the Bank's statements of accounts and books shall form conclusive evidence of the clients liability under this agreement and that the Client withdraws right of any objection, whatsoever.
- 10) Without any prejudice to clause 2(b) of this agreement, the Bank will charge a delayed interest as per the bank's schedule of charges.

The Client hereby confirms acceptance of the above terms and conditions and any amendments thereof from time to time.

IN WITNESS WHEREOF THIS RENT FINANCE AGREEMENT IS EXECUTED ON:

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
day	month	year

ON BEHALF OF HABIB BANK AG ZURICH,
P.O. BOX , , UNITED ARAB EMIRATES.
emirates

Customer(s) Name(s) & signature

AUTHORIZED SIGNATORY(1):

Signature : _____

Name : _____

AUTHORIZED SIGNATORY(2):

Signature : _____

Name : _____

AUTHORIZED SIGNATORY(3):

Signature : _____

Name : _____

9) يؤكد العميل أن بيانات ودفاتر البنك تعتبر صحيحة وحجة قاطعة في إثبات مديونية العميل بموجب هذه الإتفاقية، كما يتنازل العميل عن حقه في الإعتراض أيأ كان نوعه .

10) ودون إجحاف لما ورد في المادة 2(ب) من هذه الإتفاقية يحق البنك أن يحتسب على العميل غرامة تأخير وفقاً لجدول الرسوم الصادر من البنك.

بهذا يوقع العميل معلناً قبوله الشروط والبند وما يلحق بها من تعديلات من حين لآخر.

إثباتاً لما تقدم تم التوقيع على إتفاقية تمويل الإيجار هذه في :

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
اليوم	الشهر	السنة

نيابة عن حبيب بنك أي جي زيوريخ

ص.ب. ، الإمارات العربية المتحدة. ، الإمارات

إسم وتوقيع العميل/أسماء وتوقيعات العملاء

المفوض بالتوقيع (1):

التوقيع

الإسم

المفوض بالتوقيع (2):

التوقيع


الإسم

المفوض بالتوقيع (3):

التوقيع

الإسم

FOR OFFICE USE


signature
Verified by _____

NOTE:

- In the case of multiple signatories, authorized signatories must sign as per the account mandate.
- Form continued on next page.

- ملحوظة :-
- في حالة تعدد الموقعين بالتوقيع يجب التوقيع وفقاً لتفويض الحساب
- يتبع في الصفحة التالية

سند إذني | Promissory note

أكمل البيانات بالأحرف الكبيرة | Fill in BLOCK letters

Date
day month year

التاريخ
اليوم الشهر السنة

I/We promise to pay, on demand, to Habib Bank AG Zurich or
order the sum of
currency amount

أنا أتعهد/نحن نتعهد بأن ندفع عند الطلب إلى حبيب بنك أي جي زيورخ أو
لأمره مبلغ وقدره بالأرقام
المبلغ العملة

(
in words

(
بالحروف

) for value received with
interest thereon from this date @ % per annum.

و القيمة وصلتنا ويضاف إلى
ذلك الفوائد المترتبة عليها في هذا التاريخ بواقع % / في السنة

AUTHORIZED SIGNATORY (1):

المفوض بالتوقيع (1):

Signature _____
Name _____

التوقيع _____
الإسم _____

AUTHORIZED SIGNATORY (2):

المفوض بالتوقيع (2):

Signature _____
Name _____

التوقيع _____
الإسم _____

AUTHORIZED SIGNATORY (3):

المفوض بالتوقيع (3):

Signature _____
Name _____

التوقيع _____
الإسم _____

I/We hereby irrevocably and unconditionally guarantee the due
and punctual performance of the above obligation of the Client.

بهذا أنا أضمن/نحن نضمن بشكل غير قابل للرجوع فيه ودون شرط سداد إلتزامات
العميل المذكورة أعلاه في حينها.

GUARANTOR (1):

الكفيل (1):

Signature _____
Name _____

التوقيع _____
الإسم _____

GUARANTOR (2):

الكفيل (2):

Signature _____
Name _____

التوقيع _____
الإسم _____

GUARANTOR (3):

الكفيل (3):

Signature _____
Name _____

التوقيع _____
الإسم _____

NOTE:

- In the case of multiple signatories, authorized signatories must sign as per the account mandate.
- Form continued on next page.

ملحوظة:-
- في حالة تعدد الموقعين بالتوقيع يجب التوقيع وفقا لتفويض بالحساب
- يتبع في الصفحة التالية



Habib Bank AG Zurich

تعليمات مستديمة | Standing instructions
أكمل البيانات بالأحرف الكبيرة | Fill in BLOCK letters

Date
day month year

التاريخ
اليوم الشهر السنة

The Manager,
_____ Branch,
United Arab Emirates.

المدير،
_____ الفرع،
الإمارات العربية المتحدة.

CUSTOMER REFERENCE | مرجع العميل

Rent loan account number

رقم / 20 digits

حساب قرض رقم

Account title _____

إسم الحساب

Dear Sir/Madam,

السيد/السيدة،

With reference to my/our Rent Loan account specified above,
I/we hereby request you to debit my Current Account number

بالإشارة لحساب القرض المذكور أعلاه، بهذا
أطلب منكم ان تخصموا من حسابي الجاري رقم

رقم 20 digits

رقم 20

regularly on day of every month, effective from

بانتظام في اليوم ال من كل شهر إعتباراً من

by
day month year currency amount

السنة الشهر اليوم المبلغ العملة

(_____
in words

(_____
بالحروف

being monthly installment towards adjustment of my/our
above Rent Loan.

والتي تمثل قسطاً من تسوية قرض تمويل الإيجار المذكور أعلاه.

This instruction is irrevocable and will remain in force until my
Rent Loan with interest accrued thereon is fully adjusted.

هذه التعليمات نهائية و تظل سارية و نافذة حتى تسوية كامل مبلغ قرض
تمويل الإيجار ومعه الفائدة المترتبة عليه.

Yours faithfully.

المخلص.

authorized signatory(s) | المفوض/المفوضين بالتوقيع

FOR OFFICE USE

SV

signature

Verified by _____

NOTE:

- In the case of multiple signatories, authorized signatories must sign as per the account mandate.
- Form continued on next page.

ملحوظة :-
- في حالة تعدد الموقعين بالتوقيع يجب التوقيع وفقاً لتفويض الحساب
- يتبع في الصفحة التالية



Habib Bank AG Zurich

Letter of disbursement | سند صرف
Fill in BLOCK letters | أكمّل البيانات بالأحرف الكبيرة

Date
day month year

اليوم الشهر السنة

The Manager,
_____ Branch,
United Arab Emirates.

المدير،
_____ الفرع
الإمارات العربية المتحدة.

CUSTOMER REFERENCE | مرجع العميل

Customer account number
رقم الحساب العميل
Account title _____
إسم الحساب
Loan for _____
قرض ل

Dear Sir/Madam,

السيد/السيدة،

With reference to the above rent loan availed by me/us today in respect of which I/we have this day signed a Demand Promissory Note for

بالإشارة لقرض تمويل الإيجار أعلاه الممنوح لي / لنا اليوم والذي وقعت / وقعنا بموجبه في هذا اليوم على طلب سند إذني

(_____)
currency amount in words

(_____)
المبلغ العملة بالحروف

Please make one Pay Order for the full rent amount, which includes the Rent Loan Amount plus my/our Down Payment Contribution, in the name of lessor or the land lord _____
name of lessor / land lord

أرجو إصدار أمر دفع واحد لقيمة الإيجار بالكامل والتي تشمل قيمة قرض تمويل الإيجار زائد عليها القيمة المدفوعة مقدما من جانبي وأن تقيدوا تلك القيمة لصالح الجهة المؤجرة أو بإسم المالك _____
إسم الجهة/إسم المالك

Please debit my/our account, details of which are specified above, being my/our part of the Down Payment Contribution,

الرجاء الخصم من حسابي/حساباتنا المذكورة تفاصيلها أعلاه القيمة المدفوعة مقدماً من جانبي/جانبتنا _____
المبلغ العملة

(_____)
currency amount in words

(_____)
المبلغ العملة بالحروف

The full rent amount
currency amount
(_____)
in words

إجمالي قيمة الإيجار
المبلغ العملة
(_____)
بالحروف

_____) being
rent for the period, from date
day month year
to date
day month year

مدة الإيجار (_____)
إعتباراً من تاريخ
ولغاية تاريخ
اليوم الشهر السنة

Yours faithfully.

المخلص.

AUTHORIZED SIGNATORY | المفوض بالتوقيع (1):

Signature | التوقيع : _____
Name | الإسم : _____

AUTHORIZED SIGNATORY | المفوض بالتوقيع (2):

Signature | التوقيع : _____
Name | الإسم : _____

AUTHORIZED SIGNATORY | المفوض بالتوقيع (3):

Signature | التوقيع : _____
Name | الإسم : _____

NOTE:
- In the case of multiple signatories, authorized signatories must sign as per the account mandate.
- Form continued on next page.

FOR OFFICE USE

signature
Verified by _____

SV

ملحوظة :-
- في حالة تعدد الموقعين بالتوقيع يجب التوقيع وفقاً لتفويض الحساب
- يتبع في الصفحة التالية



Habib Bank AG Zurich

كفالة | Guarantee

أكمل البيانات بالأحرف الكبيرة | Fill in BLOCK letters

Date
day month year

التاريخ
اليوم الشهر السنة

I/We the undersigned hereby agree to stand as guarantor(s) for M/s. _____ being the borrower(s) that in case the borrower(s) fails to pay to the bank any installment of the _____ loan of _____ granted to him/them by you on _____ or fails to pay any accrued interest or any other due charges. I/We agree to pay any outstanding amount not paid by the borrower(s) upon receiving any notice from the bank without any objection, failing which the bank shall have the right to take any legal action it may deem fit against me/us solely or jointly with the borrower(s) to recover their money along with the fees, expenses or charges incurred by the bank in the processing of recovering their money from me/us and or the borrower(s).

This guarantee will continue until full and final adjustment of the borrower(s) liability despite any lapse of period of time or any subsequent arrangement(s) made by the bank with the borrower(s) and/or any rescheduling of the finance amount and/or not claiming the unpaid due liability within six months from its due date.

This guarantee shall also not be prejudiced by the death or bankruptcy or insolvency or the change of financial or legal status of the borrower(s) or by change of the financial or legal status of the bank or by lapse of time after the date of the last installment.

The Guarantor(s) Name(s) & Signature

GUARANTOR (1):

Signature : _____

Name : _____

GUARANTOR (2):

Signature : _____

Name : _____

أنا الموقع / نحن الموقعين أدناه بهذا أو أفق وأقبل / نوافق ونقبل أن أكفل / نكفل السيد/السادة _____ باعتبارهم مقترض/مقترضين بحيث التزم/نلتزم نيابة عنه/عنهم بالسداد في حالة إخفاقهم في سداد أي قسط للقرض المعني البالغ قدره _____ الذي منحه البنك له / لهم بتاريخ _____ أو _____ أي مبلغ _____ يفشل في سدادها المقترض / المقترضين بمجرد إستلامنا إشعاراً من البنك يفيد ذلك دون إبداء إي اعتراض من جانبنا و أو أفق/نوافق أنه في حالة تقاعسنا عن السداد، يحق للبنك أن يتخذ أي إجراء قانوني يراه مناسباً ضدي منفرداً أو بالتضامن مع المدين / المدينين لسداد المبلغ المطلوب مع الرسوم والمصروفات التي يتكبدها البنك في سبيل تحصيل حقوقه مني/منا أو من المقترض/المقترضين.

تعتبر هذه الكفالة مستمرة حتى وفاء المقترض بكامل التزاماته مهما طال الزمن وحتى لو كانت هناك أي ترتيب/ترتيبات لاحقة بين البنك والمقترض و/أو إعادة جدولة المديونية، ولا يؤثر في ذلك عدم المطالبة القضائية خلال سنة أشهر من تاريخ إستحقاقها.

كما لا تتأثر هذه الكفالة بموت أو إفلاس أو إفسار أو تغيير الوضع المالي أو الشكل القانوني للعميل أو بتغيير الوضع المالي أو الشكل القانوني للبنك أو مرور الزمن بعد آخر تاريخ محدد لسداد آخر قسط .

اسم وتوقيع الكفيل/أسماء وتوقيعات الكفلاء

الكفيل (1) :

التوقيع : _____

الإسم : _____

الكفيل (2) :

التوقيع : _____

الإسم : _____

FOR OFFICE USE

SV

signature

Verified by _____